

中国語話者による 非対格自動詞となる漢語サ変動詞の 習得に関する一考察

学習環境及び日本語能力の影響に着目して

劉倩卿

◆要旨

本稿では、上級（JFLとJSL）と超級の中国人学習者を対象に、非対格自動詞となる漢語サ変動詞の「漢語+になる／する／される」の使用状況を調査・分析し、学習環境と日本語能力の影響を考察した。その結果、次のことがわかった。正用形式の「漢語+する」は、JSL上級と超級の方が、JFL上級より習得が進んでおり、中国語の動詞に当たる「漢語+する」の方が形容詞に当たるものより習得しやすい。「漢語+になる」の誤用は、中国語の形容詞に当たる場合に生じやすく、学習環境と日本語能力によっては変化しない。一方、中国語の動詞に当たる場合、JFL上級の学習者は誤用しやすいが、在日経験が増え、日本語能力が上がるにつれて減少する。「漢語+される」の誤用は、中国語の他動詞に当たる場合に生じやすく、学習環境と日本語能力によっては変化しない。

◆キーワード

漢語サ変動詞、非対格自動詞、中国語話者、学習環境、日本語能力

◆ABSTRACT

In this paper, I investigated the acquisition of Sino-Japanese Unaccusative Verbs in Chinese Speakers. The findings are as follows. The regular form of *Suru* is more selected by the advanced JSL and the super-class learners. The erroneous form of *Ninaru*, is more selected in the ones which are adjective in Chinese, and does not vary depending on the study environment and the Japanese level. However, in the ones which are verb in Chinese, *Ninaru* is more selected by advanced JFL learners than advanced JSL and the superclass learners. The erroneous form of *Sareru* is more selected in the ones which are transitive verb in Chinese, and does not vary depending on the study environment and the Japanese level.

◆KEY WORDS

Sino-Japanese Verbs, Unaccusative Verbs, Chinese speakers, study environment, Japanese level

A Study about the Acquisition of Sino-Japanese
Unaccusative Verbs in Chinese Speakers
Focusing on the Effect of Study Environment and
Japanese Level

QIANQING LIU